## EN

*Touchscreen Compatible assembly gloves Powerfit®. Patented nitrile foam coating and nylon/spandex liner. Recommended when operating with Touch Screen Devices. Great oil grip, wet grip, and dry grip. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.*

***Storage/Transport:*** *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. The gloves should be kept dry and stored at 5-25 °C. Prevent direct sunlight.*

***Maintenance/Cleaning:*** *Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.*

***Obsolescence:*** *When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.*

***Donning/Doffing:*** *Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.*

***Please note:*** *Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016, EN 407:2004 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*
*Contains biocidal substance: zinc pyrithione. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.*

## SV

*Touchscreen kompatibel montagehanske Powerfit®. Patenterad nitrilskumbeläggning med nylon/spandex. Rekommenderas vid hantering av touch screen enheter. Utmärkt olje-,våt- och torrgrepp. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.*

***Förvaring/Transport:*** *Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Handskarna ska hållas torra och förvaras i temperaturer mellan 5-25 °C. Undvik direkt solljus.*

***Underhåll/Rengöring:*** *Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.*

***Livslängd:*** *Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

***Av- och påtagning:*** *Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Räta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.*

***Observera:*** *Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016, EN 407:2004 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*
*Innehåller biocidämne: Zinkpyrition. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.*

## FI

*Kosketusnäytön käyttämiseen soveltuvat Powerfit® asentajankäsineet. Patentoitu nitriilivaahtopinnoite ja vuori nailonia/spandex. Suosittellaan kosketusnäyttölaitteiden käyttöä edellyttäviin työtehtäviin. Pitävä ote öljyisistä, märistä ja kuivista pinnoista.*
*Sanitized®- käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkauden.*

***Kuljetus/Varastointi:*** *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Käsineet on säilytettävä kuivassa, 5-25 °C:ssa. Varjeltava suoralta auringonvalolta.*

***Huolto/Puhdistus:*** *Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.*

***Toiminnallinen Käyttöikä:*** *Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

***Pukeminen/Riisuminen:*** *Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.*

***Huomautus:*** *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi terävältä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Älä altista käsineitä avotulelle. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016, EN 407:2004 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*
*Sisältää biosidia: sinkkipyritioni. Sanitized®- käsitellyissä, hajuja ehkäisevissä tuotteissa ero tavalliseen on tuntuva. Sanitized®- tuotteissa ei ole käytetty nanomateriaaleja.*

## PL

*Rękawice montażowe Powerfit® kompatybilne z ekranami dotykowymi. Powłoka z opatentowanej pianki nitrylowej oraz podszewka z nylony/spandeksu. Zalecane do prac z ekranami dotykowymi. Doskonały chwyt zarówno suchych, jak i mokrych czy oleistych przedmiotów. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobieżenia rozwoju bakterii i zapewnienia świeżości.*

***Przechowywanie/Transport:*** *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Rękawice należy przechowywać w suchym miejscu w temp. 5-25 ºC. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

***Czyszczenie/Konserwacja:*** *Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.*

***Żywotność:*** *Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienią swoich właściwości mechanicznych do 3 lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

***Zakładanie/Zdejmowanie:*** *Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.*

***Uwaga:*** *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016, EN 407:2004, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*
*Produkt zawiera substancję biobójczą: pirytonian cynku. Poczuj różnicę dzięki bezwonnym produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.*

## ES

*Guantes de montaje compatible con pantalla táctil Powerfit®. Recubrimiento de espuma de nitrilo patentado y forro de nylon/spandex. Recomendado cuando se opera con dispositivos de pantalla táctil. Gran agarre de aceite, agarre húmedo y agarre seco.*
*Guantes con tratado Sanitized® para prevenir el crecimiento de bacterias y promover la frescura.*

***Almacenamiento/Transporte:*** *Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Los guantes se deben mantener secos y almacenados a una temperatura entre 5-25 °C. Evitar la luz solar directa.*

***Mantenimiento/Limpieza:*** *Tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de su uso y antes de ponérselos para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione un par nuevo. Limpie los guantes después de su uso, dejar los guantes sucios y/o contaminados puede provocar un deterioro de la calidad. Las condiciones de limpieza o desinfección de los guantes también pueden afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/ lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero ello no detendrá los procesos de permeación.*

***Obsolescencia:*** *Cuando los guantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrirán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta tres años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.*

***Colocación/Extracción del guante:*** *Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.*

***Tener en cuenta:*** *Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. No exponer a fuego directo. Si los guantes se humedecen, no se deben utilizar para manipular objetos calientes. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016, EN 407:2004 y EN 420:2003+A1:2009. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante. Contiene sustancia biocida: piritiona zync. Sienta la diferencia de los artículos Sanitized® con tratamiento de olor desinfectados. Sanitized® no tiene productos con nano material.*

## NO

*Touchscreen Kompatibel Monterings Hanske Powerfit®. Sømløs nylon/spandex hansker med patentert skumbelegg i nitril. Anbefalt til bruk på Touchscreen enheter. Godt olje-, våt- og tørr grep.*
*Sanitized®- behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.*

***Lagring/Transport:*** *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Hansken bør lagres tørt mellom 5-25 °C. Unngå direkte sollys.*

***Vedlikehold/Rengjøring:*** *Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.*

***Foreldelse:*** *Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

***Ta på/av:*** *Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenges.*

***Merk:*** *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016, EN 407:2004 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*
*Inneholder det bakteriedrepende middelet Sinkpyrition. Kjenn forskjellen på Sanitized®- behandlede produkter som hindrer utvikling av odør. Sanitized®- behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.*

POWERFIT®

BY GRANBERG

**ART. 114.0944**

**1 pair/par**

CE **cat. II**

**SIZE/TALLA 6** (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016

4131X

| | |
|---|---|
| Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys /Odporność na ścieranie/Abrasion resistance/Resistente a la abrasión | (1-4) |
| Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd/Viillonkestävyys, pyöreä terä /Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance /Resistente al corte con la cuchilla circular | (1-5) |
| Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisylujuus/Odporność na rozdarcia /Tear resistance/Resistente al desgarro | (1-4) |
| Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys /Odporność na przebicie/Puncture resistance/Resistente a la punción | (1-4) |
| TDM kuttmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viillonkestävyys/Odporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM | (A-F) |

1/A = minimum requirement/requerimiento mínimo
4/5/F = maximum requirement/requerimiento maximo
*X – not tested/no probado*
*The results are taken from the palm area of the gloves.*
*Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes.*
*The protection level increases with performance class.*
*El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.*

EN 407:2004

X1XXXX

| | |
|---|---|
| Ogień/Antändning/Pałonkestävyys/Palność/ /Burning behaviour/Comportamiento frente al fuego | (0-4) |
| Kontaktvarme/Kontaktvärme/Kosketuslämpö/Ciepło kontaktowe/Contact heat/Calor por contacto | (0-4) |
| Overføringsvarme/Överföringsvärme/Konvektionslämpö/Ciepło konwekcyjne/Convective heat/Calor convectivo | (0-4) |
| Strålevarme/Strålningsvärme/Säteilylämpö/ /Promieniowanie cieplne/Radiant heat/Calor radiante | (0-4) |
| Dråpesøl av smeltet metall/Stänk av smält metall/Pienet sulametalliroiskeet /Małe odpryski stopionego metalu/Small splashes of molten metal | (0-4) |
| /Pequeñas salpicaduras de metal fundido | (0-4) |
| Sprut av smeltet metall/Större mängd smält metall/Suuret sulametalliroiskeet /Duże rozpryski stopionego metalu/Large quantities of molten metal | (0-4) |
| /Grandes cantidades de metal fundido | (0-4) |

In accordance with Regulation (EU) 2016/425.
Tested in accordance with EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016, EN 407:2004.
**Notified Body responsible for certification:**
**Name:** *SATRA Technology Europe Ltd.*
**Address:** *Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.*
***Notified body No: 2777***
Declaration of conformity can be obtained from *www.granberg.no/search*

| Glove size | XS | S | M | L | XL | 2XL | 3XL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| EN 420 size | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip.
User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.
Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano.

7 102370194605

Sanitized Actifresh

EN 420:2003+A1:2009

TOUCHSCREEN COMPATIBLE

OEKO-TEX® COMPLIANCE IN TEXTILES STANDARD 100 2020ON0876 ATEX
Tested for harmful substances
www.oeko-tex.com/standard100

**User Manual issue date**: 22.12.2020

**Granberg AS,** Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EAC

## EN

*Touchscreen Compatible assembly gloves Powerfit®. Patented nitrile foam coating and nylon/spandex liner. Recommended when operating with Touch Screen Devices. Great oil grip, wet grip, and dry grip. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.*

***Storage/Transport:*** *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. The gloves should be kept dry and stored at 5-25 °C. Prevent direct sunlight.*

***Maintenance/Cleaning:*** *Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.*

***Obsolescence:*** *When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.*

***Donning/Doffing:*** *Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.*

***Please note:*** *Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016, EN 407:2004 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*
*Contains biocidal substance: zinc pyrithione. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.*

## SV

*Touchscreen kompatibel montagehanske Powerfit®. Patenterad nitrilskumbeläggning med nylon/spandex. Rekommenderas vid hantering av touch screen enheter. Utmärkt olje-,våt- och torrgrepp. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.*

***Förvaring/Transport:*** *Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Handskarna ska hållas torra och förvaras i temperaturer mellan 5-25 °C. Undvik direkt solljus.*

***Underhåll/Rengöring:*** *Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.*

***Livslängd:*** *Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

***Av- och påtagning:*** *Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Räta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.*

***Observera:*** *Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016, EN 407:2004 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*
*Innehåller biocidämne: Zinkpyrition. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.*

## FI

*Kosketusnäytön käyttämiseen soveltuvat Powerfit® asentajankäsineet. Patentoitu nitriilivaahtopinnoite ja vuori nailonia/spandex. Suosittellaan kosketusnäyttölaitteiden käyttöä edellyttäviin työtehtäviin. Pitävä ote öljyisistä, märistä ja kuivista pinnoista.*
*Sanitized®- käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkauden.*

***Kuljetus/Varastointi:*** *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Käsineet on säilytettävä kuivassa, 5-25 °C:ssa. Varjeltava suoralta auringonvalolta.*

***Huolto/Puhdistus:*** *Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.*

***Toiminnallinen Käyttöikä:*** *Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

***Pukeminen/Riisuminen:*** *Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.*

***Huomautus:*** *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi terävältä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Älä altista käsineitä avotulelle. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016, EN 407:2004 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*
*Sisältää biosidia: sinkkipyritioni. Sanitized®- käsitellyissä, hajuja ehkäisevissä tuotteissa ero tavalliseen on tuntuva. Sanitized®- tuotteissa ei ole käytetty nanomateriaaleja.*

## PL

*Rękawice montażowe Powerfit® kompatybilne z ekranami dotykowymi. Powłoka z opatentowanej pianki nitrylowej oraz podszewka z nylony/spandeksu. Zalecane do prac z ekranami dotykowymi. Doskonały chwyt zarówno suchych, jak i mokrych czy oleistych przedmiotów. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobieżenia rozwoju bakterii i zapewnienia świeżości.*

***Przechowywanie/Transport:*** *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Rękawice należy przechowywać w suchym miejscu w temp. 5-25 ºC. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

***Czyszczenie/Konserwacja:*** *Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.*

***Żywotność:*** *Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienią swoich właściwości mechanicznych do 3 lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

***Zakładanie/Zdejmowanie:*** *Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.*

***Uwaga:*** *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016, EN 407:2004, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*
*Produkt zawiera substancję biobójczą: pirytonian cynku. Poczuj różnicę dzięki bezwonnym produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.*

## ES

*Guantes de montaje compatible con pantalla táctil Powerfit®. Recubrimiento de espuma de nitrilo patentado y forro de nylon/spandex. Recomendado cuando se opera con dispositivos de pantalla táctil. Gran agarre de aceite, agarre húmedo y agarre seco.*
*Guantes con tratado Sanitized® para prevenir el crecimiento de bacterias y promover la frescura.*

***Almacenamiento/Transporte:*** *Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Los guantes se deben mantener secos y almacenados a una temperatura entre 5-25 °C. Evitar la luz solar directa.*

***Mantenimiento/Limpieza:*** *Tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de su uso y antes de ponérselos para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione un par nuevo. Limpie los guantes después de su uso, dejar los guantes sucios y/o contaminados puede provocar un deterioro de la calidad. Las condiciones de limpieza o desinfección de los guantes también pueden afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/ lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero ello no detendrá los procesos de permeación.*

***Obsolescencia:*** *Cuando los guantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrirán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta tres años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.*

***Colocación/Extracción del guante:*** *Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.*

***Tener en cuenta:*** *Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. No exponer a fuego directo. Si los guantes se humedecen, no se deben utilizar para manipular objetos calientes. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016, EN 407:2004 y EN 420:2003+A1:2009. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante. Contiene sustancia biocida: piritiona zync. Sienta la diferencia de los artículos Sanitized® con tratamiento de olor desinfectados. Sanitized® no tiene productos con nano material.*

## NO

*Touchscreen Kompatibel Monterings Hanske Powerfit®. Sømløs nylon/spandex hansker med patentert skumbelegg i nitril. Anbefalt til bruk på Touchscreen enheter. Godt olje-, våt- og tørr grep.*
*Sanitized®- behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.*

***Lagring/Transport:*** *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Hansken bør lagres tørt mellom 5-25 °C. Unngå direkte sollys.*

***Vedlikehold/Rengjøring:*** *Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.*

***Foreldelse:*** *Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

***Ta på/av:*** *Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenges.*

***Merk:*** *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016, EN 407:2004 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*
*Inneholder det bakteriedrepende middelet Sinkpyrition. Kjenn forskjellen på Sanitized®- behandlede produkter som hindrer utvikling av odør. Sanitized®- behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.*

POWERFIT®

BY GRANBERG

**ART. 114.0944**

**1 pair/par**

CE **cat. II**

**SIZE/TALLA 7** (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016

4131X

| | |
|---|---|
| Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys /Odporność na ścieranie/Abrasion resistance/Resistente a la abrasión | (1-4) |
| Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd/Viillonkestävyys, pyöreä terä /Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance /Resistente al corte con la cuchilla circular | (1-5) |
| Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisylujuus/Odporność na rozdarcia /Tear resistance/Resistente al desgarro | (1-4) |
| Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys /Odporność na przebicie/Puncture resistance/Resistente a la punción | (1-4) |
| TDM kuttmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viillonkestävyys/Odporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM | (A-F) |

1/A = minimum requirement/requerimiento mínimo
4/5/F = maximum requirement/requerimiento maximo
*X – not tested/no probado*
*The results are taken from the palm area of the gloves.*
*Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes.*
*The protection level increases with performance class.*
*El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.*

EN 407:2004

X1XXXX

| | |
|---|---|
| Ilden ild/Antändning/Palokestävyys/Palnoći/ /Burning behaviour/Comportamiento frente al fuego | (0-4) |
| Kontaktvarme/Kontaktvärme/Kosketuslämpö/Cieplo kontaktowe/Contact heat/Calor por contacto | (0-4) |
| Overføringsvarme/Överföringsvärme/Konvektiolämpö/ Ciepło konwekcyjne/Convective heat/Calor convectivo | (0-4) |
| Strålevarme/Strålningsvärme/Säteilylämpö/ /Promieniowanie cieplne/Radiant heat/Calor radiante | (0-4) |
| Dråpesøl av smeltet metall/Stänk av smält metall/Pienet sulametalliroiskeet /Małe odpryski stopionego metalu/Small splashes of molten metal | (0-4) |
| /Pequeñas salpicaduras de metal fundido | (0-4) |
| Sprut av smeltet metall/Större mängd smält metall/Suuret sulametalliroiskeet /Duże rozpryski stopionego metalu/Large quantities of molten metal | (0-4) |
| /Grandes cantidades de metal fundido | (0-4) |

In accordance with Regulation (EU) 2016/425.
Tested in accordance with EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016, EN 407:2004.
**Notified Body responsible for certification:**
**Name:** *SATRA Technology Europe Ltd.*
**Address:** *Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.*
***Notified body No: 2777***
Declaration of conformity can be obtained from *www.granberg.no/search*

| Glove size | XS | S | M | L | XL | 2XL | 3XL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| EN 420 size | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip.
User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.
Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano.

7 102377019447 04

Sanitized Actifresh

EN 420:2003+A1:2009

TOUCHSCREEN COMPATIBLE

OEKO-TEX® COMPLIANCE IN TEXTILES STANDARD 100 2020ON0876 ATEX
Tested for harmful substances
www.oeko-tex.com/standard100

**User Manual issue date**: 22.12.2020

**Granberg AS,** Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EAC

## EN

*Touchscreen Compatible assembly gloves Powerfit®. Patented nitrile foam coating and nylon/spandex liner. Recommended when operating with Touch Screen Devices. Great oil grip, wet grip, and dry grip. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.*

***Storage/Transport:*** *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. The gloves should be kept dry and stored at 5-25 °C. Prevent direct sunlight.*

***Maintenance/Cleaning:*** *Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.*

***Obsolescence:*** *When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.*

***Donning/Doffing:*** *Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.*

***Please note:*** *Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016, EN 407:2004 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*
*Contains biocidal substance: zinc pyrithione. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.*

## SV

*Touchscreen kompatibel montagehanske Powerfit®. Patenterad nitrilskumbeläggning med nylon/spandex. Rekommenderas vid hantering av touch screen enheter. Utmärkt olje-,våt- och torrgrepp. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.*

***Förvaring/Transport:*** *Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Handskarna ska hållas torra och förvaras i temperaturer mellan 5-25 °C. Undvik direkt solljus.*

***Underhåll/Rengöring:*** *Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.*

***Livslängd:*** *Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

***Av- och påtagning:*** *Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Räta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.*

***Observera:*** *Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016, EN 407:2004 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*
*Innehåller biocidämne: Zinkpyrition. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.*

## FI

*Kosketusnäytön käyttämiseen soveltuvat Powerfit® asentajankäsineet. Patentoitu nitriilivaahtopinnoite ja vuori nailonia/spandex. Suosittellaan kosketusnäyttölaitteiden käyttöä edellyttäviin työtehtäviin. Pitävä ote öljyisistä, märistä ja kuivista pinnoista.*
*Sanitized®- käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkauden.*

***Kuljetus/Varastointi:*** *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Käsineet on säilytettävä kuivassa, 5-25 °C:ssa. Varjeltava suoralta auringonvalolta.*

***Huolto/Puhdistus:*** *Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.*

***Toiminnallinen Käyttöikä:*** *Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

***Pukeminen/Riisuminen:*** *Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.*

***Huomautus:*** *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi terävältä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Älä altista käsineitä avotulelle. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016, EN 407:2004 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*
*Sisältää biosidia: sinkkipyritioni. Sanitized®- käsitellyissä, hajuja ehkäisevissä tuotteissa ero tavalliseen on tuntuva. Sanitized®- tuotteissa ei ole käytetty nanomateriaaleja.*

## PL

*Rękawice montażowe Powerfit® kompatybilne z ekranami dotykowymi. Powłoka z opatentowanej pianki nitrylowej oraz podszewka z nylony/spandeksu. Zalecane do prac z ekranami dotykowymi. Doskonały chwyt zarówno suchych, jak i mokrych czy oleistych przedmiotów. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobieżenia rozwoju bakterii i zapewnienia świeżości.*

***Przechowywanie/Transport:*** *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Rękawice należy przechowywać w suchym miejscu w temp. 5-25 ºC. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

***Czyszczenie/Konserwacja:*** *Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.*

***Żywotność:*** *Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienią swoich właściwości mechanicznych do 3 lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

***Zakładanie/Zdejmowanie:*** *Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.*

***Uwaga:*** *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016, EN 407:2004, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*
*Produkt zawiera substancję biobójczą: pirytonian cynku. Poczuj różnicę dzięki bezwonnym produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.*

## ES

*Guantes de montaje compatible con pantalla táctil Powerfit®. Recubrimiento de espuma de nitrilo patentado y forro de nylon/spandex. Recomendado cuando se opera con dispositivos de pantalla táctil. Gran agarre de aceite, agarre húmedo y agarre seco.*
*Guantes con tratado Sanitized® para prevenir el crecimiento de bacterias y promover la frescura.*

***Almacenamiento/Transporte:*** *Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Los guantes se deben mantener secos y almacenados a una temperatura entre 5-25 °C. Evitar la luz solar directa.*

***Mantenimiento/Limpieza:*** *Tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de su uso y antes de ponérselos para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione un par nuevo. Limpie los guantes después de su uso, dejar los guantes sucios y/o contaminados puede provocar un deterioro de la calidad. Las condiciones de limpieza o desinfección de los guantes también pueden afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/ lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero ello no detendrá los procesos de permeación.*

***Obsolescencia:*** *Cuando los guantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrirán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta tres años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.*

***Colocación/Extracción del guante:*** *Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.*

***Tener en cuenta:*** *Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. No exponer a fuego directo. Si los guantes se humedecen, no se deben utilizar para manipular objetos calientes. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016, EN 407:2004 y EN 420:2003+A1:2009. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante. Contiene sustancia biocida: piritiona zync. Sienta la diferencia de los artículos Sanitized® con tratamiento de olor desinfectados. Sanitized® no tiene productos con nano material.*

## NO

*Touchscreen Kompatibel Monterings Hanske Powerfit®. Sømløs nylon/spandex hansker med patentert skumbelegg i nitril. Anbefalt til bruk på Touchscreen enheter. Godt olje-, våt- og tørr grep.*
*Sanitized®- behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.*

***Lagring/Transport:*** *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Hansken bør lagres tørt mellom 5-25 °C. Unngå direkte sollys.*

***Vedlikehold/Rengjøring:*** *Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.*

***Foreldelse:*** *Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

***Ta på/av:*** *Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenges.*

***Merk:*** *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016, EN 407:2004 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*
*Inneholder det bakteriedrepende middelet Sinkpyrition. Kjenn forskjellen på Sanitized®- behandlede produkter som hindrer utvikling av odør. Sanitized®- behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.*

POWERFIT®

BY GRANBERG

**ART. 114.0944**

**1 pair/par**

CE **cat. II**

**SIZE/TALLA 8** (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016

4131X

| | |
|---|---|
| Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys /Odporność na ścieranie/Abrasion resistance/Resistente a la abrasión | (1-4) |
| Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd/Viilonkestävyys, pyöreä terä /Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance /Resistente al corte con la cuchilla circular | (1-5) |
| Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisylujuus/Odporność na rozdarcia /Tear resistance/Resistente al desgarro | (1-4) |
| Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys /Odporność na przebicie/Puncture resistance/Resistente a la punción | (1-4) |
| TDM kuttmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viilonkestävyys/Odporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM | (A-F) |

1/A = minimum requirement/requerimiento mínimo
4/5/F = maximum requirement/requerimiento maximo
*X – not tested/no probado*
*The results are taken from the palm area of the gloves.*
*Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes.*
*The protection level increases with performance class.*
*El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.*

EN 407:2004

X1XXXX

| | |
|---|---|
| Ogień/Antändning/Pałonkestävyys/Palność/ /Burning behaviour/Comportamiento frente al fuego | (0-4) |
| Kontaktvarme/Kontaktvärme/Kosketuslämpö/Ciepło kontaktowe/Contact heat/Calor por contacto | (0-4) |
| Overføringsvarme/Överföringsvärme/Konvektiolämpö/Ciepło konwekcyjne/Convective heat/Calor convectivo | (0-4) |
| Strålevarme/Strålningsvärme/Säteilylämpö/ /Promieniowanie cieplne/Radiant heat/Calor radiante | (0-4) |
| Dråpesøl av smeltet metall/Stänk av smält metall/Pienet sulametalliroiskeet /Małe odpryski stopionego metalu/Small splashes of molten metal | (0-4) |
| Pøl av smeltet metall/Stänk av smält metall/Suuret sulametalliroiskeet /Duże rozpryski stopionego metalu/Large quantities of molten metal | (0-4) |

In accordance with Regulation (EU) 2016/425.
Tested in accordance with EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016, EN 407:2004.
**Notified Body responsible for certification:**
**Name:** *SATRA Technology Europe Ltd.*
**Address:** *Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.*
***Notified body No: 2777***
Declaration of conformity can be obtained from *www.granberg.no/search*

| Glove size | XS | S | M | L | XL | 2XL | 3XL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| EN 420 size | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.
Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano.

7 102377019448 03

Sanitized Actifresh

EN 420:2003+A1:2009

TOUCHSCREEN COMPATIBLE

OEKO-TEX® COMPLIANCE IN TEXTILES STANDARD 100 2020ON0876 ATEX
Tested for harmful substances
www.oeko-tex.com/standard100

**User Manual issue date**: 22.12.2020

**Granberg AS,** Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EAC

## EN

*Touchscreen Compatible assembly gloves Powerfit®. Patented nitrile foam coating and nylon/spandex liner. Recommended when operating with Touch Screen Devices. Great oil grip, wet grip, and dry grip. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.*

***Storage/Transport:*** *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. The gloves should be kept dry and stored at 5-25 °C. Prevent direct sunlight.*

***Maintenance/Cleaning:*** *Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.*

***Obsolescence:*** *When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.*

***Donning/Doffing:*** *Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.*

***Please note:*** *Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016, EN 407:2004 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*
*Contains biocidal substance: zinc pyrithione. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.*

## SV

*Touchscreen kompatibel montagehanske Powerfit®. Patenterad nitrilskumbeläggning med nylon/spandex. Rekommenderas vid hantering av touch screen enheter. Utmärkt olje-,våt- och torrgrepp. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.*

***Förvaring/Transport:*** *Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Handskarna ska hållas torra och förvaras i temperaturer mellan 5-25 °C. Undvik direkt solljus.*

***Underhåll/Rengöring:*** *Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.*

***Livslängd:*** *Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

***Av- och påtagning:*** *Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Räta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.*

***Observera:*** *Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016, EN 407:2004 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*
*Innehåller biocidämne: Zinkpyrition. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.*

## FI

*Kosketusnäytön käyttämiseen soveltuvat Powerfit® asentajankäsineet. Patentoitu nitriilivaahtopinnoite ja vuori nailonia/spandex. Suosittellaan kosketusnäyttölaitteiden käyttöä edellyttäviin työtehtäviin. Pitävä ote öljyisistä, märistä ja kuivista pinnoista.*
*Sanitized®- käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkauden.*

***Kuljetus/Varastointi:*** *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Käsineet on säilytettävä kuivassa, 5-25 °C:ssa. Varjeltava suoralta auringonvalolta.*

***Huolto/Puhdistus:*** *Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.*

***Toiminnallinen Käyttöikä:*** *Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

***Pukeminen/Riisuminen:*** *Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.*

***Huomautus:*** *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi terävältä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Älä altista käsineitä avotulelle. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016, EN 407:2004 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*
*Sisältää biosidia: sinkkipyritioni. Sanitized®- käsitellyissä, hajuja ehkäisevissä tuotteissa ero tavalliseen on tuntuva. Sanitized®- tuotteissa ei ole käytetty nanomateriaaleja.*

## PL

*Rękawice montażowe Powerfit® kompatybilne z ekranami dotykowymi. Powłoka z opatentowanej pianki nitrylowej oraz podszewka z nylony/spandeksu. Zalecane do prac z ekranami dotykowymi. Doskonały chwyt zarówno suchych, jak i mokrych czy oleistych przedmiotów. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobieżenia rozwoju bakterii i zapewnienia świeżości.*

***Przechowywanie/Transport:*** *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Rękawice należy przechowywać w suchym miejscu w temp. 5-25 ºC. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

***Czyszczenie/Konserwacja:*** *Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.*

***Żywotność:*** *Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienią swoich właściwości mechanicznych do 3 lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

***Zakładanie/Zdejmowanie:*** *Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.*

***Uwaga:*** *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016, EN 407:2004, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*
*Produkt zawiera substancję biobójczą: pirytonian cynku. Poczuj różnicę dzięki bezwonnym produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.*

## ES

*Guantes de montaje compatible con pantalla táctil Powerfit®. Recubrimiento de espuma de nitrilo patentado y forro de nylon/spandex. Recomendado cuando se opera con dispositivos de pantalla táctil. Gran agarre de aceite, agarre húmedo y agarre seco.*
*Guantes con tratado Sanitized® para prevenir el crecimiento de bacterias y promover la frescura.*

***Almacenamiento/Transporte:*** *Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Los guantes se deben mantener secos y almacenados a una temperatura entre 5-25 °C. Evitar la luz solar directa.*

***Mantenimiento/Limpieza:*** *Tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de su uso y antes de ponérselos para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione un par nuevo. Limpie los guantes después de su uso, dejar los guantes sucios y/o contaminados puede provocar un deterioro de la calidad. Las condiciones de limpieza o desinfección de los guantes también pueden afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/ lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero ello no detendrá los procesos de permeación.*

***Obsolescencia:*** *Cuando los guantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrirán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta tres años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.*

***Colocación/Extracción del guante:*** *Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.*

***Tener en cuenta:*** *Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. No exponer a fuego directo. Si los guantes se humedecen, no se deben utilizar para manipular objetos calientes. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016, EN 407:2004 y EN 420:2003+A1:2009. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante. Contiene sustancia biocida: piritiona zync. Sienta la diferencia de los artículos Sanitized® con tratamiento de olor desinfectados. Sanitized® no tiene productos con nano material.*

## NO

*Touchscreen Kompatibel Monterings Hanske Powerfit®. Sømløs nylon/spandex hansker med patentert skumbelegg i nitril. Anbefalt til bruk på Touchscreen enheter. Godt olje-, våt- og tørr grep.*
*Sanitized®- behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.*

***Lagring/Transport:*** *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Hansken bør lagres tørt mellom 5-25 °C. Unngå direkte sollys.*

***Vedlikehold/Rengjøring:*** *Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.*

***Foreldelse:*** *Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

***Ta på/av:*** *Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenges.*

***Merk:*** *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016, EN 407:2004 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*
*Inneholder det bakteriedrepende middelet Sinkpyrition. Kjenn forskjellen på Sanitized®- behandlede produkter som hindrer utvikling av odør. Sanitized®- behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.*

POWERFIT®

BY GRANBERG

**ART. 114.0944**

**1 pair/par**

CE **cat. II**

**SIZE/TALLA 9** (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016

4131X

| | |
|---|---|
| Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys /Odporność na ścieranie/Abrasion resistance/Resistente a la abrasión | (1-4) |
| Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd/Viillonkestävyys, pyöreä terä /Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance /Resistente al corte con la cuchilla circular | (1-5) |
| Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisylujuus/Odporność na rozdarcia /Tear resistance/Resistente al desgarro | (1-4) |
| Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys /Odporność na przebicie/Puncture resistance/Resistente a la punción | (1-4) |
| TDM kuttmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viillonkestävyys/Odporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM | (A-F) |

1/A = minimum requirement/requerimiento mínimo
4/5/F = maximum requirement/requerimiento maximo
*X – not tested/no probado*
*The results are taken from the palm area of the gloves.*
*Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes.*
*The protection level increases with performance class.*
*El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.*

EN 407:2004

X1XXXX

| | |
|---|---|
| Ilmanpitävyys/Luftgenomsläpplighet/Läpäisevyys/Palonkestävyys/Palnoločć/ /Burning behaviour/Comportamiento frente al fuego | |
| Kontaktivarme/Kontaktvärme/Kontaktlämpö/Ciepło kontaktowe/Contact heat/Calor por contacto | (0-4) |
| Konvektiivinen lämmönsiirto/Konvektionsvärme/Konvektionslämpö/ Ciepło konwekcyjne/Convective heat/Calor convectivo | (0-4) |
| Säteilylämpö/Strålningsvärme/Säteilylämpö/ /Promieniowanie cieplne/Radiant heat/Calor radiante | (0-4) |
| Pienet sulamisroiskeet/Små stänk av smält metall/Pienet sulametalliroiskeet /Małe odpryski stopionego metalu/Small splashes of molten metal | |
| Suuret sulamismäärät/Stora mängder smält metall/Suuret sulametallimäärät /Pequeñas salpicaduras de metal fundido | (0-4) |
| Suuret roiskemäärät/Stora mängder smält metall/Suuret sulametalliroiskeet /Duże rozpryski stopionego metalu/Large quantities of molten metal | |
| /Grandes cantidades de metal fundido | (0-4) |

In accordance with Regulation (EU) 2016/425.
Tested in accordance with EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016, EN 407:2004.
**Notified Body responsible for certification:**
**Name:** *SATRA Technology Europe Ltd.*
**Address:** *Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.*
***Notified body No: 2777***
Declaration of conformity can be obtained from *www.granberg.no/search*

| Glove size | XS | S | M | L | XL | 2XL | 3XL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| EN 420 size | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.
Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano.

7 102377019449 02

Sanitized Actifresh

EN 420:2003+A1:2009

TOUCHSCREEN COMPATIBLE

OEKO-TEX® COMPLIANCE IN TEXTILES STANDARD 100 2020ON0876 ATEX
Tested for harmful substances
www.oeko-tex.com/standard100

**User Manual issue date**: 22.12.2020

**Granberg AS,** Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EAC

## EN

*Touchscreen Compatible assembly gloves Powerfit®. Patented nitrile foam coating and nylon/spandex liner. Recommended when operating with Touch Screen Devices. Great oil grip, wet grip, and dry grip. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.*

***Storage/Transport:*** *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. The gloves should be kept dry and stored at 5-25 °C. Prevent direct sunlight.*

***Maintenance/Cleaning:*** *Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.*

***Obsolescence:*** *When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.*

***Donning/Doffing:*** *Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.*

***Please note:*** *Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016, EN 407:2004 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*
*Contains biocidal substance: zinc pyrithione. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.*

## SV

*Touchscreen kompatibel montagehanske Powerfit®. Patenterad nitrilskumbeläggning med nylon/spandex. Rekommenderas vid hantering av touch screen enheter. Utmärkt olje-,våt- och torrgrepp. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.*

***Förvaring/Transport:*** *Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Handskarna ska hållas torra och förvaras i temperaturer mellan 5-25 °C. Undvik direkt solljus.*

***Underhåll/Rengöring:*** *Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.*

***Livslängd:*** *Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

***Av- och påtagning:*** *Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Räta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.*

***Observera:*** *Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016, EN 407:2004 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*
*Innehåller biocidämne: Zinkpyrition. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.*

## FI

*Kosketusnäytön käyttämiseen soveltuvat Powerfit® asentajankäsineet. Patentoitu nitriilivaahtopinnoite ja vuori nailonia/spandex. Suosittellaan kosketusnäyttölaitteiden käyttöä edellyttäviin työtehtäviin. Pitävä ote öljyisistä, märistä ja kuivista pinnoista.*
*Sanitized®- käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkauden.*

***Kuljetus/Varastointi:*** *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Käsineet on säilytettävä kuivassa, 5-25 °C:ssa. Varjeltava suoralta auringonvalolta.*

***Huolto/Puhdistus:*** *Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.*

***Toiminnallinen Käyttöikä:*** *Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

***Pukeminen/Riisuminen:*** *Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.*

***Huomautus:*** *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi terävältä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Älä altista käsineitä avotulelle. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016, EN 407:2004 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*
*Sisältää biosidia: sinkkipyritioni. Sanitized®- käsitellyissä, hajuja ehkäisevissä tuotteissa ero tavalliseen on tuntuva. Sanitized®- tuotteissa ei ole käytetty nanomateriaaleja.*

## PL

*Rękawice montażowe Powerfit® kompatybilne z ekranami dotykowymi. Powłoka z opatentowanej pianki nitrylowej oraz podszewka z nylony/spandeksu. Zalecane do prac z ekranami dotykowymi. Doskonały chwyt zarówno suchych, jak i mokrych czy oleistych przedmiotów. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobieżenia rozwoju bakterii i zapewnienia świeżości.*

***Przechowywanie/Transport:*** *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Rękawice należy przechowywać w suchym miejscu w temp. 5-25 ºC. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

***Czyszczenie/Konserwacja:*** *Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.*

***Żywotność:*** *Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienią swoich właściwości mechanicznych do 3 lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

***Zakładanie/Zdejmowanie:*** *Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.*

***Uwaga:*** *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016, EN 407:2004, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*
*Produkt zawiera substancję biobójczą: pirytonian cynku. Poczuj różnicę dzięki bezwonnym produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.*

## ES

*Guantes de montaje compatible con pantalla táctil Powerfit®. Recubrimiento de espuma de nitrilo patentado y forro de nylon/spandex. Recomendado cuando se opera con dispositivos de pantalla táctil. Gran agarre de aceite, agarre húmedo y agarre seco.*
*Guantes con tratado Sanitized® para prevenir el crecimiento de bacterias y promover la frescura.*

***Almacenamiento/Transporte:*** *Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Los guantes se deben mantener secos y almacenados a una temperatura entre 5-25 °C. Evitar la luz solar directa.*

***Mantenimiento/Limpieza:*** *Tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de su uso y antes de ponérselos para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione un par nuevo. Limpie los guantes después de su uso, dejar los guantes sucios y/o contaminados puede provocar un deterioro de la calidad. Las condiciones de limpieza o desinfección de los guantes también pueden afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/ lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero ello no detendrá los procesos de permeación.*

***Obsolescencia:*** *Cuando los guantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrirán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta tres años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.*

***Colocación/Extracción del guante:*** *Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.*

***Tener en cuenta:*** *Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. No exponer a fuego directo. Si los guantes se humedecen, no se deben utilizar para manipular objetos calientes. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016, EN 407:2004 y EN 420:2003+A1:2009. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante. Contiene sustancia biocida: piritiona zync. Sienta la diferencia de los artículos Sanitized® con tratamiento de olor desinfectados. Sanitized® no tiene productos con nano material.*

## NO

*Touchscreen Kompatibel Monterings Hanske Powerfit®. Sømløs nylon/spandex hansker med patentert skumbelegg i nitril. Anbefalt til bruk på Touchscreen enheter. Godt olje-, våt- og tørr grep.*
*Sanitized®- behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.*

***Lagring/Transport:*** *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Hansken bør lagres tørt mellom 5-25 °C. Unngå direkte sollys.*

***Vedlikehold/Rengjøring:*** *Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.*

***Foreldelse:*** *Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

***Ta på/av:*** *Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenges.*

***Merk:*** *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016, EN 407:2004 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*
*Inneholder det bakteriedrepende middelet Sinkpyrition. Kjenn forskjellen på Sanitized®- behandlede produkter som hindrer utvikling av odør. Sanitized®- behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.*

**POWERFIT®**

BY GRANBERG

***ART. 114.0944***

***1 pair/par***

CE ***cat. II***

**SIZE/TALLA 10** (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016

4131X

| | |
|---|---|
| Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys /Odporność na ścieranie/Abrasion resistance/Resistente a la abrasión | (1-4) |
| Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd/Viillonkestävyys, pyöreä terä /Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance /Resistente al corte con la cuchilla circular | (1-5) |
| Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisylujuus/Odporność na rozdarcia /Tear resistance/Resistente al desgarro | (1-4) |
| Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys /Odporność na przebicie/Puncture resistance/Resistente a la punción | (1-4) |
| TDM kuttmotstand/TDM skärmotstånd/TDM:-viillonkestävyys/Odporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM | (A-F) |

1/A = minimum requirement/requerimiento mínimo
4/5/F = maximum requirement/requerimiento maximo
*X – not tested/no probado*
*The results are taken from the palm area of the gloves.*
*Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes.*
*The protection level increases with performance class.*
*El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.*

EN 407:2004

X1XXXX

| | |
|---|---|
| Ogień/Antändning/Pałonkestävyys/Palność/ /Burning behaviour/Comportamiento frente al fuego | (0-4) |
| Kontaktvarme/Kontaktvärme/Kosketuslämpö/Ciepło kontaktowe/Contact heat/Calor por contacto | (0-4) |
| Overføringsvarme/Överföringsvärme/Konvektionslämpö/ Ciepło konwekcyjne/Convective heat/Calor convectivo | (0-4) |
| Strålevarme/Strålningsvärme/Säteilylämpö/ /Promieniowanie cieplne/Radiant heat/Calor radiante | (0-4) |
| Dråpesøl av smeltet metall/Stänk av smält metall/Pienet sulametalliroiskeet /Małe odpryski stopionego metalu/Small splashes of molten metal | (0-4) |
| Pøl av smeltet metall/Stänk av smält metall/Suuret sulametalliroiskeet /Duże rozpryski stopionego metalu/Large quantities of molten metal | (0-4) |

In accordance with Regulation (EU) 2016/425.
Tested in accordance with EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016, EN 407:2004.
**Notified Body responsible for certification:**
**Name:** *SATRA Technology Europe Ltd.*
**Address:** *Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.*
***Notified body No: 2777***
Declaration of conformity can be obtained from *www.granberg.no/search*

| Glove size | XS | S | M | L | XL | 2XL | 3XL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| EN 420 size | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip.
User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.
Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano.

7 102377019440 01

Sanitized Actifresh

EN 420:2003+A1:2009

TOUCHSCREEN COMPATIBLE

OEKO-TEX® COMPLIANCE IN TEXTILES STANDARD 100 2020ON0876 ATEX
Tested for harmful substances
www.oeko-tex.com/standard100

**User Manual issue date**: 22.12.2020

**Granberg AS,** Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EAC

## EN

*Touchscreen Compatible assembly gloves Powerfit®. Patented nitrile foam coating and nylon/spandex liner. Recommended when operating with Touch Screen Devices. Great oil grip, wet grip, and dry grip. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.*

***Storage/Transport:*** *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. The gloves should be kept dry and stored at 5-25 °C. Prevent direct sunlight.*

***Maintenance/Cleaning:*** *Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.*

***Obsolescence:*** *When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.*

***Donning/Doffing:*** *Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.*

***Please note:*** *Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016, EN 407:2004 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*
*Contains biocidal substance: zinc pyrithione. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.*

## SV

*Touchscreen kompatibel montagehanske Powerfit®. Patenterad nitrilskumbeläggning med nylon/spandex. Rekommenderas vid hantering av touch screen enheter. Utmärkt olje-,våt- och torrgrepp. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.*

***Förvaring/Transport:*** *Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Handskarna ska hållas torra och förvaras i temperaturer mellan 5-25 °C. Undvik direkt solljus.*

***Underhåll/Rengöring:*** *Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.*

***Livslängd:*** *Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

***Av- och påtagning:*** *Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Räta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.*

***Observera:*** *Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016, EN 407:2004 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*
*Innehåller biocidämne: Zinkpyrition. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.*

## FI

*Kosketusnäytön käyttämiseen soveltuvat Powerfit® asentajankäsineet. Patentoitu nitriilivaahtopinnoite ja vuori nailonia/spandex. Suosittellaan kosketusnäyttölaitteiden käyttöä edellyttäviin työtehtäviin. Pitävä ote öljyisistä, märistä ja kuivista pinnoista.*
*Sanitized®- käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkauden.*

***Kuljetus/Varastointi:*** *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Käsineet on säilytettävä kuivassa, 5-25 °C:ssa. Varjeltava suoralta auringonvalolta.*

***Huolto/Puhdistus:*** *Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.*

***Toiminnallinen Käyttöikä:*** *Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

***Pukeminen/Riisuminen:*** *Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.*

***Huomautus:*** *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi terävältä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Älä altista käsineitä avotulelle. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016, EN 407:2004 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*
*Sisältää biosidia: sinkkipyritioni. Sanitized®- käsitellyissä, hajuja ehkäisevissä tuotteissa ero tavalliseen on tuntuva. Sanitized®- tuotteissa ei ole käytetty nanomateriaaleja.*

## PL

*Rękawice montażowe Powerfit® kompatybilne z ekranami dotykowymi. Powłoka z opatentowanej pianki nitrylowej oraz podszewka z nylony/spandeksu. Zalecane do prac z ekranami dotykowymi. Doskonały chwyt zarówno suchych, jak i mokrych czy oleistych przedmiotów. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobieżenia rozwoju bakterii i zapewnienia świeżości.*

***Przechowywanie/Transport:*** *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Rękawice należy przechowywać w suchym miejscu w temp. 5-25 ºC. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

***Czyszczenie/Konserwacja:*** *Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.*

***Żywotność:*** *Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienią swoich właściwości mechanicznych do 3 lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

***Zakładanie/Zdejmowanie:*** *Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.*

***Uwaga:*** *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016, EN 407:2004, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*
*Produkt zawiera substancję biobójczą: pirytonian cynku. Poczuj różnicę dzięki bezwonnym produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.*

## ES

*Guantes de montaje compatible con pantalla táctil Powerfit®. Recubrimiento de espuma de nitrilo patentado y forro de nylon/spandex. Recomendado cuando se opera con dispositivos de pantalla táctil. Gran agarre de aceite, agarre húmedo y agarre seco.*
*Guantes con tratado Sanitized® para prevenir el crecimiento de bacterias y promover la frescura.*

***Almacenamiento/Transporte:*** *Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Los guantes se deben mantener secos y almacenados a una temperatura entre 5-25 °C. Evitar la luz solar directa.*

***Mantenimiento/Limpieza:*** *Tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de su uso y antes de ponérselos para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione un par nuevo. Limpie los guantes después de su uso, dejar los guantes sucios y/o contaminados puede provocar un deterioro de la calidad. Las condiciones de limpieza o desinfección de los guantes también pueden afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/ lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero ello no detendrá los procesos de permeación.*

***Obsolescencia:*** *Cuando los guantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrirán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta tres años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.*

***Colocación/Extracción del guante:*** *Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.*

***Tener en cuenta:*** *Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. No exponer a fuego directo. Si los guantes se humedecen, no se deben utilizar para manipular objetos calientes. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016, EN 407:2004 y EN 420:2003+A1:2009. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante. Contiene sustancia biocida: piritiona zync. Sienta la diferencia de los artículos Sanitized® con tratamiento de olor desinfectados. Sanitized® no tiene productos con nano material.*

## NO

*Touchscreen Kompatibel Monterings Hanske Powerfit®. Sømløs nylon/spandex hansker med patentert skumbelegg i nitril. Anbefalt til bruk på Touchscreen enheter. Godt olje-, våt- og tørr grep.*
*Sanitized®- behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.*

***Lagring/Transport:*** *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Hansken bør lagres tørt mellom 5-25 °C. Unngå direkte sollys.*

***Vedlikehold/Rengjøring:*** *Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.*

***Foreldelse:*** *Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

***Ta på/av:*** *Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenges.*

***Merk:*** *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016, EN 407:2004 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*
*Inneholder det bakteriedrepende middelet Sinkpyrition. Kjenn forskjellen på Sanitized®- behandlede produkter som hindrer utvikling av odør. Sanitized®- behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.*

POWERFIT®

BY GRANBERG

**ART. 114.0944**

**1 pair/par**

CE **cat. II**

**SIZE/TALLA 11** (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016

4131X

| | |
|---|---|
| Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys /Odporność na ścieranie/Abrasion resistance/Resistente a la abrasión | (1-4) |
| Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd/Viilonkestävyys, pyöreä terä /Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance /Resistente al corte con la cuchilla circular | (1-5) |
| Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisylujuus/Odporność na rozdarcia /Tear resistance/Resistente al desgarro | (1-4) |
| Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys /Odporność na przebicie/Puncture resistance/Resistente a la punción | (1-4) |
| TDM kuttmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viilonkestävyys/Odporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM | (A-F) |

1/A = minimum requirement/requerimiento mínimo
4/5/F = maximum requirement/requerimiento maximo
*X – not tested/no probado*
*The results are taken from the palm area of the gloves.*
*Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes.*
*The protection level increases with performance class.*
*El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.*

EN 407:2004

X1XXXX

| | |
|---|---|
| Åpen ild/Antändning/Paloherkestävyys/Palnoći/ /Burning behaviour/Comportamiento frente al fuego | (0-4) |
| Kontaktvarme/Kontaktvärme/Kosketuslämpö/Cieplo kontaktowe/Contact heat/Calor por contacto | (0-4) |
| Overføringsvarme/Överföringsvärme/Konvektiolämpö/ Ciepło konwekcyjne/Convective heat/Calor convectivo | (0-4) |
| Strålevarme/Strålningsvärme/Säteilylämpö/ /Promieniowanie cieplne/Radiant heat/Calor radiante | (0-4) |
| Dråpesøl av smeltet metall/Stänk av smält metall/Pienet sulametalliroiskeet /Małe odpryski stopionego metalu/Small splashes of molten metal | (0-4) |
| Pesquisa salpicaduras de metal fundido /Pequeñas salpicaduras de metal fundido | (0-4) |
| Sprut av smeltet metall/Större mängd smält metall/Suuret sulametalliroiskeet /Duże rozpryski stopionego metalu/Large quantities of molten metal | (0-4) |
| /Grandes cantidades de metal fundido | (0-4) |

In accordance with Regulation (EU) 2016/425.
Tested in accordance with EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016, EN 407:2004.
**Notified Body responsible for certification:**
**Name:** *SATRA Technology Europe Ltd.*
**Address:** *Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.*
***Notified body No: 2777***
Declaration of conformity can be obtained from *www.granberg.no/search*

| Glove size | XS | S | M | L | XL | 2XL | 3XL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| EN 420 size | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip.
User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.
Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano.

7 102370194100

Sanitized Actifresh

EN 420:2003+A1:2009

TOUCHSCREEN COMPATIBLE

OEKO-TEX® COMPLIANCE IN TEXTILES STANDARD 100 2020ON0876 ATEX
Tested for harmful substances.
www.oeko-tex.com/standard100

**User Manual issue date**: 22.12.2020

**Granberg AS,** Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EAC

## EN

*Touchscreen Compatible assembly gloves Powerfit®. Patented nitrile foam coating and nylon/spandex liner. Recommended when operating with Touch Screen Devices. Great oil grip, wet grip, and dry grip. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.*

***Storage/Transport:*** *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. The gloves should be kept dry and stored at 5-25 °C. Prevent direct sunlight.*

***Maintenance/Cleaning:*** *Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.*

***Obsolescence:*** *When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.*

***Donning/Doffing:*** *Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.*

***Please note:*** *Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016, EN 407:2004 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*
*Contains biocidal substance: zinc pyrithione. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.*

## SV

*Touchscreen kompatibel montagehanske Powerfit®. Patenterad nitrilskumbeläggning med nylon/spandex. Rekommenderas vid hantering av touch screen enheter. Utmärkt olje-,våt- och torrgrepp. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.*

***Förvaring/Transport:*** *Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Handskarna ska hållas torra och förvaras i temperaturer mellan 5-25 °C. Undvik direkt solljus.*

***Underhåll/Rengöring:*** *Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.*

***Livslängd:*** *Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

***Av- och påtagning:*** *Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Räta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.*

***Observera:*** *Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016, EN 407:2004 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*
*Innehåller biocidämne: Zinkpyrition. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.*

## FI

*Kosketusnäytön käyttämiseen soveltuvat Powerfit® asentajankäsineet. Patentoitu nitriilivaahtopinnoite ja vuori nailonia/spandex. Suosittellaan kosketusnäyttölaitteiden käyttöä edellyttäviin työtehtäviin. Pitävä ote öljyisistä, märistä ja kuivista pinnoista.*
*Sanitized®- käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkauden.*

***Kuljetus/Varastointi:*** *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Käsineet on säilytettävä kuivassa, 5-25 °C:ssa. Varjeltava suoralta auringonvalolta.*

***Huolto/Puhdistus:*** *Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.*

***Toiminnallinen Käyttöikä:*** *Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

***Pukeminen/Riisuminen:*** *Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.*

***Huomautus:*** *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi terävältä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Älä altista käsineitä avotulelle. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016, EN 407:2004 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*
*Sisältää biosidia: sinkkipyritioni. Sanitized®- käsitellyissä, hajuja ehkäisevissä tuotteissa ero tavalliseen on tuntuva. Sanitized®- tuotteissa ei ole käytetty nanomateriaaleja.*

## PL

*Rękawice montażowe Powerfit® kompatybilne z ekranami dotykowymi. Powłoka z opatentowanej pianki nitrylowej oraz podszewka z nylony/spandeksu. Zalecane do prac z ekranami dotykowymi. Doskonały chwyt zarówno suchych, jak i mokrych czy oleistych przedmiotów. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobieżenia rozwoju bakterii i zapewnienia świeżości.*

***Przechowywanie/Transport:*** *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Rękawice należy przechowywać w suchym miejscu w temp. 5-25 ºC. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

***Czyszczenie/Konserwacja:*** *Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.*

***Żywotność:*** *Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienią swoich właściwości mechanicznych do 3 lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

***Zakładanie/Zdejmowanie:*** *Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.*

***Uwaga:*** *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016, EN 407:2004, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*
*Produkt zawiera substancję biobójczą: pirytonian cynku. Poczuj różnicę dzięki bezwonnym produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.*

## ES

*Guantes de montaje compatible con pantalla táctil Powerfit®. Recubrimiento de espuma de nitrilo patentado y forro de nylon/spandex. Recomendado cuando se opera con dispositivos de pantalla táctil. Gran agarre de aceite, agarre húmedo y agarre seco.*
*Guantes con tratado Sanitized® para prevenir el crecimiento de bacterias y promover la frescura.*

***Almacenamiento/Transporte:*** *Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Los guantes se deben mantener secos y almacenados a una temperatura entre 5-25 °C. Evitar la luz solar directa.*

***Mantenimiento/Limpieza:*** *Tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de su uso y antes de ponérselos para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione un par nuevo. Limpie los guantes después de su uso, dejar los guantes sucios y/o contaminados puede provocar un deterioro de la calidad. Las condiciones de limpieza o desinfección de los guantes también pueden afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/ lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero ello no detendrá los procesos de permeación.*

***Obsolescencia:*** *Cuando los guantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrirán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta tres años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.*

***Colocación/Extracción del guante:*** *Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.*

***Tener en cuenta:*** *Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. No exponer a fuego directo. Si los guantes se humedecen, no se deben utilizar para manipular objetos calientes. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016, EN 407:2004 y EN 420:2003+A1:2009. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante. Contiene sustancia biocida: piritiona zync. Sienta la diferencia de los artículos Sanitized® con tratamiento de olor desinfectados. Sanitized® no tiene productos con nano material.*

## NO

*Touchscreen Kompatibel Monterings Hanske Powerfit®. Sømløs nylon/spandex hansker med patentert skumbelegg i nitril. Anbefalt til bruk på Touchscreen enheter. Godt olje-, våt- og tørr grep.*
*Sanitized®- behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.*

***Lagring/Transport:*** *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Hansken bør lagres tørt mellom 5-25 °C. Unngå direkte sollys.*

***Vedlikehold/Rengjøring:*** *Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.*

***Foreldelse:*** *Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

***Ta på/av:*** *Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenges.*

***Merk:*** *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016, EN 407:2004 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*
*Inneholder det bakteriedrepende middelet Sinkpyrition. Kjenn forskjellen på Sanitized®- behandlede produkter som hindrer utvikling av odør. Sanitized®- behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.*

POWERFIT®

BY GRANBERG

**ART. 114.0944**

**1 pair/par**

CE **cat. II**

**SIZE/TALLA 12** (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016

4131X

| | |
|---|---|
| Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys /Odporność na ścieranie/Abrasion resistance/Resistente a la abrasión | (1-4) |
| Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd/Viillonkestävyys, pyöreä terä /Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance /Resistente al corte con la cuchilla circular | (1-5) |
| Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisylujuus/Odporność na rozdarcia /Tear resistance/Resistente al desgarro | (1-4) |
| Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys /Odporność na przebicie/Puncture resistance/Resistente a la punción | (1-4) |
| TDM kuttmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viillonkestävyys/Odporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM | (A-F) |

1/A = minimum requirement/requerimiento mínimo
4/5/F = maximum requirement/requerimiento maximo
*X – not tested/no probado*
*The results are taken from the palm area of the gloves.*
*Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes.*
*The protection level increases with performance class.*
*El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.*

EN 407:2004

X1XXXX

| | |
|---|---|
| Ogień lub/Antändning/Paloherkestävyys/Palnosć/ /Burning behaviour/Comportamiento frente al fuego | (0-4) |
| Kontaktvarme/Kontaktvärme/Kosketuslämpö/Ciepło kontaktowe/Contact heat/Calor por contacto | (0-4) |
| Overføringsvarme/Överföringsvärme/Konvektionslämpö/ Ciepło konwekcyjne/Convective heat/Calor convectivo | (0-4) |
| Strålevarme/Strålningsvärme/Säteilylämpö/ /Promieniowanie cieplne/Radiant heat/Calor radiante | (0-4) |
| Dråpesøl av smeltet metall/Stänk av smält metall/Pienet sulametalliroiskeet /Małe odpryski stopionego metalu/Small splashes of molten metal | (0-4) |
| Pequeñas salpicaduras de metal fundido | (0-4) |
| Sprut av smeltet metall/Större mängd smält metall/Suuret sulametalliroiskeet /Duże rozpryski stopionego metalu/Large quantities of molten metal | (0-4) |
| /Grandes cantidades de metal fundido | (0-4) |

In accordance with Regulation (EU) 2016/425.
Tested in accordance with EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016, EN 407:2004.
**Notified Body responsible for certification:**
**Name:** *SATRA Technology Europe Ltd.*
**Address:** *Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.*
***Notified body No: 2777***
Declaration of conformity can be obtained from *www.granberg.no/search*

| Glove size | XS | S | M | L | XL | 2XL | 3XL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| EN 420 size | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip.
User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.
Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano.

7 102377019442 09

Sanitized Actifresh

EN 420:2003+A1:2009

TOUCHSCREEN COMPATIBLE

OEKO-TEX® COMPLIANCE IN TEXTILES STANDARD 100 2020ON0876 ATEX
Tested for harmful substances
www.oeko-tex.com/standard100

**User Manual issue date**: 22.12.2020

**Granberg AS,** Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EAC